

<b>1. Field of study</b>	<b>Romance Philology</b>
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2020/2021 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

**Module:** Translation of Journal and Functional Texts

**Module code:** 02-FL-HT-S1-PPPU

**1. Number of the ECTS credits:** 3

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K02	identifies correctly and solves dilemmas connected with the exercised profession	K_K02	2
K03	knows how to determine priorities in carrying out a particular task performed by them or by others	K_K03	3
K09	strives to correctly communicate in a foreign language, and aspires to establish competence in the field of translation	K_K09	2
K11	is conscious of mistakes that influence the cohesion of texts, including translated texts	K_K11	2
K12	organizes the work of a team through adequate analysis of the team components, evaluation of the work load and proper task distribution	K_K12	1
U06	is able to work in a group, following the aims and guidelines formulated by the supervisor	K_U06	2
U14	is able to apply theoretical knowledge to the process of learning foreign languages	K_U14	3
U16	knows how to translate structures, sentences and texts into a different language with the use of the most appropriate equivalents in the target language	K_U16	2
W12	distinguishes between translating strategies used in literary and practical translation	K_W12	3

### **3. Module description**

<b>Description</b>	Zajęcia praktyczne umożliwiające zastosowanie wiedzy nabytej w czasie konwersatorium z Podstaw przekładu. Pierwsza część kursu tłumaczeniowego (A<->B) przewidzianego na trzy semestry, ze ściśle określoną gradacją tekstów i nauką poszczególnych kompetencji tłumaczeniowych. W pierwszym semestrze kursu nauka tłumaczenia na podstawie tekstów o zróżnicowanej trudności: począwszy od tekstów prasowych, czyli krótkich depezy, tekstów informacyjnych, recenzji filmowych, felietonów, po teksty użytkowe (skonwencjonalizowane, typu ulotka informacyjna, folder reklamowy, ogłoszenie prasowe, umowa najmu, instrukcja obsługi).
--------------------	---

<b>Prerequisites</b>	Zaliczenie modułu Podstawy przekładu. Znajomość języka hiszpańskiego powyżej poziomu A2.
----------------------	--

<b>4. Assessment of the learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>type</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the module</b>
w-1	ocena tłumaczeń i ćwiczeń	formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń	K09, K11, U14, U16, W12
w-2	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się	K02, K03, K12, U06

<b>5. Forms of teaching</b>						
<b>code</b>	<b>form of teaching</b>			<b>required hours of student's own work</b>		<b>assessment of the learning outcomes of the module</b>
	<b>type</b>	<b>description (including teaching methods)</b>	<b>number of hours</b>	<b>description</b>	<b>number of hours</b>	
f-1	practical classes	realizacja pod kierunkiem nauczyciela ćwiczeń mających na celu wykształcenie podstawowych umiejętności tłumaczeniowych, praca indywidualna i w grupach	30	samodzielna realizacja ćwiczeń i tłumaczeń, przygotowanie do tłumaczeń	60	